

# Nru. 38

---

25. 11. 2009

## MALTA

---

### KAMRA TAD-DEPUTATI

---

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Tonio Fenech, M.P., Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-25 ta' Novembru, 2009.

**ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn mija u disghin miljun, sitt mija, tnejn u sebghin elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2009.**

---

PAULINE ABELA

*Skrivan tal-Kamra tad-Deputati*

### HOUSE OF REPRESENTATIVES

---

A BILL introduced by the Honourable Tonio Fenech, M.P., Minister of Finance, the Economy and Investment and read the First time at the Sitting of the 25th November, 2009.

**AN ACT to appropriate a sum not exceeding one hundred and ninety million, six hundred and seventy-two thousand Euro for the service of the financial year 2009.**

---

PAULINE ABELA

*Clerk of the House of Representatives*



## ABBOZZ TA' LIĠI msejjaħ

*ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn mija u disgħin miljun, sitt mija u tnejn u sebghin elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2009.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b' liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-2009 dwar it-Tieni Appropriazzjoni (2009). Titolu fil-qosor.
  
2. Somma ta' mhux iżjed minn mija u disgħin miljun, sitt mija u wieħed u sebghin elf, disa' mija u tmenin Euro għas-sena finanzjarja 2009 taħt il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittieħed mill-Fond Konsolidat. Appropriazzjoni  
2009.
  
3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn għoxrin Euro għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2009 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittieħed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tigi trasferita fil-Fond ta' Kontingenzi bi hlas lura tal-Irtir magħmul minn dan il-Fond biex jiħallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplementari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2009. Appropriazzjoni  
oħra 2009 u  
trasferiment fil-  
Fond ta'  
Kontingenzi.

## L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
1.	Uffiċċju tal-President .....	356,000
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	7,549,998
7.	Forzi Armati ta' Malta .....	7,410,000
10.	Informazzjoni.....	28,000
11.	Stamperija tal-Gvern .....	50,000
12.	Uffiċċju Elettorali .....	1,700,000
13.	Ministeru tal-Affarijiet Barranin .....	1,600,000
14.	Ministeru għal Ghawdex .....	2,215,000
15.	Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni .....	22,700,000
16.	Avjazzjoni Ċivili .....	100,000
17.	Divizjoni tar-Registru Pubbliku u tal-Artijiet .....	300,000
18.	Ministeru għar-Rizorsi u Affarijiet Rurali.....	5,349,999
19.	Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażaġh u Sport .....	11,920,000
20.	Edukazzjoni .....	3,965,000
22.	Ministeru għall-Politika Soċjali.....	700,000
23.	Sigurta' Soċjali.....	3,000,000
26.	Saħħa .....	26,999,999
27.	Anzjani u Kura fil-Komunita' .....	4,900,000
28.	Impjiegi u Relazzjonijiet Industrijali .....	70,000
29.	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	46,999,998
34.	Dwana .....	90,000
35.	V.A.T. ....	200,000
36.	Kuntratti .....	100,000
38.	Taqsimha Proprjeta' tal-Gvern .....	370,000
40.	Konsumatur u Kompetizzjoni .....	170,000
41.	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern .....	2,650,000
42.	Servizz Ġudizzjarju .....	600,000
43.	Pulizija .....	1,500,000
44.	Servizzi Korrettivi .....	850,000
45.	Protezzjoni Ċivili .....	370,000
I	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	3,999,998
IV	Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni .....	8,799,999
VIII	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	11,999,990
IX	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.....	11,057,999
	<b>Skeda Totali .....</b>	<b>190,671,980</b>

### IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	2
18.	Ministeru għar-Rizorsi u Affarijiet Rurali.....	1
26.	Saħħa .....	1
29.	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	2
I	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	2
III	Ministeru għal Għawdex .....	2
IV	Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni .....	1
V	Ministeru għar-Rizorsi u Affarijiet Rurali.....	1
VI	Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażaġh u Sport .....	1
VII	Ministeru għall-Politika Soċjali.....	2
VIII	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	4
IX	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.....	1
<b>Skeda Totali .....</b>		<b>20</b>

### Għanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €190,671,980 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2009 għall-infiq taht il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' €1,698,946,008 approprjata bl-Att Nru. XI tal-2008 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' €20 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2009 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti rtirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 2009 taht il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL  
entitled**

*AN ACT to appropriate a sum not exceeding one hundred and ninety million, six hundred and seventy-two thousand Euro for the service of the financial year 2009.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

1. This Act may be cited as the Second (2009) Appropriation Act, 2009.

Appropriation  
2009.

2. A sum not exceeding one hundred and ninety million, six hundred and seventy-one thousand, nine hundred and eighty Euro for the service of the financial year 2009 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further  
appropriation 2009  
and transfer to  
Contingencies  
Fund.

3. A further sum not exceeding twenty Euro, to meet expenditure in respect of the financial year 2009 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2009.

## FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
1.	Office of the President .....	356,000
5.	Office of the Prime Minister .....	7,549,998
7.	Armed Forces of Malta .....	7,410,000
10.	Information .....	28,000
11.	Government Printing Press .....	50,000
12.	Electoral Office .....	1,700,000
13.	Ministry of Foreign Affairs .....	1,600,000
14.	Ministry for Gozo .....	2,215,000
15.	Ministry for Infrastructure, Transport and Communications .....	22,700,000
16.	Civil Aviation .....	100,000
17.	Land and Public Registry Division .....	300,000
18.	Ministry for Resources and Rural Affairs .....	5,349,999
19.	Ministry of Education, Culture, Youth and Sport .....	11,920,000
20.	Education .....	3,965,000
22.	Ministry for Social Policy .....	700,000
23.	Social Security .....	3,000,000
26.	Health.....	26,999,999
27.	Elderly and Community Care .....	4,900,000
28.	Industrial and Employment Relations .....	70,000
29.	Ministry of Finance, the Economy and Investment.....	46,999,998
34.	Customs .....	90,000
35.	V.A.T. ....	200,000
36.	Contracts .....	100,000
38.	Government Property Division .....	370,000
40.	Consumer and Competition .....	170,000
41.	Ministry for Justice and Home Affairs .....	2,650,000
42.	Judicial .....	600,000
43.	Police .....	1,500,000
44.	Correctional Services .....	850,000
45.	Civil Protection .....	370,000
I	Office of the Prime Minister .....	3,999,998
IV	Ministry for Infrastructure, Transport and Communications .....	8,799,999
VIII	Ministry of Finance, the Economy and Investment.....	11,999,990
IX	Ministry for Justice and Home Affairs .....	11,057,999
<b>Total Schedule .....</b>		<b>190,671,980</b>

## SECOND SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
5.	Office of the Prime Minister .....	2
18.	Ministry for Resources and Rural Affairs .....	1
26.	Health .....	1
29.	Ministry of Finance, the Economy and Investment.....	2
I	Office of the Prime Minister .....	2
III	Ministry for Gozo .....	2
IV	Ministry for Infrastructure, Transport and Communications .....	1
V	Ministry for Resources and Rural Affairs .....	1
VI	Ministry of Education, Culture, Youth and Sport .....	1
VII	Ministry for Social Policy .....	2
VIII	Ministry of Finance, the Economy and Investment.....	4
IX	Ministry for Justice and Home Affairs .....	1
<b>Total Schedule .....</b>		20

### Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €190,671,980 for the service of the Financial year 2009 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to €1,698,946,008 appropriated by Act No. XI of 2008 and for the appropriation of a further €20 for the service of the financial year 2009 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2009 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.